

1. *предлагает* членам Организации, ответственным за управление самоуправляющимися территориями, включить в информацию, которая будет передана Генеральному Секретарю в 1951 году согласно статье 73е Устава, сводку данных о том, в какой мере Всеобщая декларация прав человека применяется в самоуправляющейся территории, находящейся под управлением каждого данного государства;

2. *предлагает* Специальному комитету для изучения информации, передаваемой согласно статье 73е Устава, включить в свой доклад Генеральной Ассамблее на ее шестой сессии все рекомендации, которые он сочтет желательными, по вопросу о применении в самоуправляющихся территориях принципов, содержащихся во Всеобщей декларации прав человека.

320-е пленарное заседание,
12 декабря 1950 г.

447 (V). СОПОСТАВИМАЯ СТАТИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ, ОТНОСЯЩАЯСЯ К ВОПРОСАМ, ОХВАТЫВАЕМЫМ СТАТЬЕЙ 73е УСТАВА

Генеральная Ассамблея, принимая во внимание пункт 6 резолюции 143 (II), принятой Генеральной Ассамблеей 3 ноября 1947 г., и пункт 3 резолюции 218 (III), принятой Генеральной Ассамблеей 3 ноября 1948 г., по вопросу об использовании сопоставимой статистической информации,

желая прийти к правильным выводам в результате использования этой информации,

1. *предлагает* Генеральному Секретарю при использовании этой информации получать согласие заинтересованного государства-члена Организации и принимать во внимание все те элементы, которые необходимы для научного и объективного сопоставления;

2. *предлагает* Генеральному Секретарю считаться с тем, что объективное сравнение возможно только тогда, когда сопоставимая информация относится ко всему данному району.

320-е пленарное заседание,
12 декабря 1950 г.

448 (V). РАЗВИТИЕ САМОУПРАВЛЕНИЯ В НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ ТЕРРИТОРИЯХ

Генеральная Ассамблея, принимая во внимание, что в своей резолюции 222 (III) от 3 ноября 1948 года она, приветствуя всякое развитие самоуправления в самоуправляющихся территориях, признала существенно важным, чтобы Организации Объединенных Наций сообщалось о всех переменах в государственном устройстве и статусе каждой такой территории, в результате которых несущее ответственность правительство считает излишним впредь передавать на основании статьи 73е Устава информацию, касающуюся этой территории,

отмечая сообщение нидерландского правительства от 29 июня 1950 г.¹⁴, в котором указывается, что Нидерланды не будут больше передавать предусмотрен-

ных в статье 73е докладов об Индонезии, за исключением Западной Новой Гвинеи,

отмечая, что вслед за приобретением полной независимости Индонезийской Республикой последовал прием этого государства в члены Организации Объединенных Наций,

1. *принимает к сведению* с удовлетворением сообщение нидерландского правительства о прекращении передачи информации об Индонезии;

2. *предлагает* Специальному комитету для изучения информации, передаваемой согласно статье 73е Устава, рассматривать ту информацию, которая может быть передана в будущем Генеральному Секретарю на основании резолюции 222 (III) Генеральной Ассамблеи, и представлять соответствующие доклады Генеральной Ассамблее.

320-е пленарное заседание,
12 декабря 1950 г.

449 (V). ВОПРОС О ЮГО-ЗАПАДНОЙ АФРИКЕ

A

Генеральная Ассамблея, принимая во внимание, что Международный Суд должным образом запрошенный Генеральной Ассамблеей в соответствии с резолюцией 338 (IV) от 6 декабря 1949 года, вынес заключение¹⁵, согласно которому территория Юго-Западной Африки является территорией, находящейся под международным мандатом, принятым на себя Южно-Африканским Союзом 17 декабря 1920 года,

принимая во внимание, что Международный Суд придерживается того мнения, что Южно-Африканский Союз попрежнему несет международные обязательства, предусмотренные в статье 22 пакта Лиги Наций и в мандате на Юго-Западную Африку,

принимая во внимание, что Международный Суд придерживается того мнения, что функции надзора над управлением территорией Юго-Западной Африки, осуществляемым Южно-Африканским Союзом, принадлежат Организации Объединенных Наций, которой надлежит представлять ежегодные отчеты, а также петиции от населения этой территории,

принимая во внимание, что — в соответствии с заключением Международного Суда — Южно-Африканский Союз должен считать для себя обязательной юрисдикцию Суда, как это предусматривается в статье 37 Статута Международного Суда, в пункте 1 статьи 80 Устава Организации Объединенных Наций и в статье 7 мандата на Юго-Западную Африку,

принимая во внимание, что Международный Суд придерживается того мнения, что Южно-Африканский Союз, действуя самостоятельно, не компетентен изменять международный статус территории Юго-Западной Африки и что определение и изменение международного статуса территории входит в компетенцию Южно-Африканского Союза, действующего с согласия Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание, что правительство Южно-Африканского Союза должно попрежнему управлять

¹⁵ International Status of South West Africa, Advisory Opinion: I. C. J. Reports 1950, стр. 128. — Status International du Sud-Ouest Africain, Avis consultatif: C. I. J. Recueil 150, стр. 128.

¹⁴ Документ A/1302/Rev.1.

территорией Юго-Западной Африки в соответствии с мандатом, переданным главными союзными и объединившимися державами Его Британскому Величеству для осуществления от его имени правительством Южно-Африканского Союза,

принимая во внимание, что правительству Южно-Африканского Союза надлежит при управлении указанной территорией всячески содействовать материальному и моральному благосостоянию и социальному прогрессу ее населения, выполняя таким образом священный долг перед лицом цивилизации, с учетом требований находящегося в силе мандата, а также осуществлять принятые им на себя согласно мандату обязательства,

1. *принимает* консультативное заключение Международного Суда по вопросу о Юго-Западной Африке;

2. *настойчиво предлагает* Южно-Африканскому Союзу принять необходимые меры для проведения в жизнь указанного заключения Международного Суда, включая передачу отчетов об управлении территорией Юго-Западной Африки и петиций от общин или отдельных групп населения этой территории;

3. *учреждает* комитет в составе пяти членов, а именно, представителей Дании, Сирии, Соединенных Штатов Америки, Таиланда и Уругвая, для ведения переговоров с Южно-Африканским Союзом относительно процедурных мер, необходимых для проведения в жизнь консультативного заключения Международного Суда и для представления доклада по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее следующей очередной сессии;

4. *уполномочивает* указанный комитет — в качестве временной меры и впредь до завершения возлагаемой на него в пункте 3 задачи, а также по возможности согласно процедуре, применявшейся при прежней системе мандатов — рассмотреть отчеты об управлении территорией Юго-Западной Африки за период времени, истекший со времени представления последнего отчета, а также петиции и прочий материал, относящиеся к территории и могущие поступить к Генеральному Секретарю, и представить доклад по ним Генеральной Ассамблее на ее следующей очередной сессии.

322-е пленарное заседание,
13 декабря 1950 г.

В

Генеральная Ассамблея,
принимая во внимание, что в своих резолюциях 65 (I) от 14 декабря 1946 года, 141 (II) от 1 ноября

1947 года, 227 (III) от 26 ноября 1948 г. и 337 (IV) от 6 декабря 1949 года Генеральная Ассамблея рекомендовала включить подмандатную территорию Юго-Западной Африки в Международную систему опеки и предложила правительству Южно-Африканского Союза представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи проект соглашения об опеке над указанной территорией,

принимая во внимание, что Международный Суд, должным образом запрошенный Генеральной Ассамблеей в соответствии с резолюцией 338 (IV) от 6 декабря 1949 года, вынес заключение¹⁶, согласно которому территория Юго-Западной Африки является территорией, находящейся под международным мандатом, принятым на себя Южно-Африканским Союзом 17 декабря 1920 года,

принимая во внимание, что — согласно статье 75, пункту 1а статьи 77, статье 79 и пункту 2 статьи 80 Устава Организации Объединенных Наций — система опеки распространяется на все подмандатные территории, которые не достигли независимости, за единственным исключением территории Юго-Западной Африки,

принимая во внимание, что из положений Устава Организации Объединенных Наций с ясностью вытекает, что Международная система опеки заменяет прежнюю систему мандатов, установленную Лигой Наций, и что не имеется никаких специальных положений, предусматривающих постоянное параллельное существование системы мандатов и Международной системы опеки,

1. *подтверждает* свои резолюции 65 (I) от 14 декабря 1946 года, 141 (II) от 1 ноября 1947 г., 227 (III) от 26 ноября 1948 г. и 337 (IV) от 6 декабря 1949 г. в том смысле, что территория Юго-Западной Африки должна быть включена в Международную систему опеки;

2. *подтверждает*, что нормальным путем изменения международного статуса территории было бы включение ее в систему опеки посредством соглашения об опеке в соответствии с положениями главы XII Устава.

322-е пленарное заседание,
13 декабря 1950 г.

¹⁶ International Status of South West Africa, Advisory Opinion: I. C. J. Reports 1950, стр. 128. — Status International du Sud-Ouest Africain, Avis consultatif: C. I. J. Recueil 150, стр. 128.